



**СЪВЕТ НА  
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 31 май 2007 г. (01.06)  
(OR. en)**

**10269/07**

**ANTIDUMPING 33  
COMER 84  
ASIE 40**

**ПРИДРУЖИТЕЛНО ПИСМО**

---

от: Генералния секретар на Европейската комисия,  
подписано от г-н Jordi AYET PUIGARNAU, Директор

дата на получаване: 31 май 2007 г.

до: Г-н Javier SOLANA, Генерален секретар/Върховен представител

---

Относно: Предложение за регламент на Съвета за налагане на окончателно  
антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито,  
наложено върху вноса на някои видове готова и консервирана сладка  
царевица на зърна с произход от Тайланд

---

Приложено се изпраща на делегациите документ на Комисията COM(2007) 271 окончателен.

Приложение: COM(2007) 271 окончателен



КОМИСИЯ НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ

Брюксел, 30.5.2007  
СОМ(2007) 271 окончателен

Предложение за

**РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА**

**за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на  
временното мито, наложено върху вноса на някои видове готова и консервирана  
сладка царевица на зърна с произход от Тайланд**

(представено от Комисията)

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

### 1) КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Основания и цели на предложението**

Настоящото предложение е свързано с прилагането на Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22.12.1995 г. за защита срещу дъмпинговия внос от страни, които не са членки на Европейската общност, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 на Съвета от 21.12.2005 г. („основният регламент“).

- **Общ контекст**

Настоящото предложение е изготвено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие със съществените и процедурни изисквания, посочени в основния регламент.

- **Действащи разпоредби в областта, за която се отнася предложението**

Не се прилага/т.

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Не се прилага/т.

### 2) КОНСУЛТАЦИЯ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИ СТРАНИ И ОЦЕНКА НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултация със заинтересованите страни**

Заинтересованите страни, засегнати от процедурата, вече имаха възможност да защитят интересите си по време на разследването, в съответствие с разпоредбите на основния регламент.

- **Събиране и използване на експертни мнения**

Не е имало необходимост от външна експертна оценка.

- **Оценка на въздействието**

Предложението е резултат от прилагането на основния регламент.

Основният регламент не предвижда оценка на общото въздействие, но съдържа изчерпателен списък с условия, които трябва да бъдат оценени.

### 3) ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Резюме на предложеното действие**

На 28.03.2006 г. Комисията започна антидъмпингова процедура относно вноса на определени видове готова или консервирана сладка царевица на зърна с произход от Тайланд.

Разследването установи дъмпинг при разглеждания продукт, който е нанесъл вреди на производството на Общността. Освен това, разследването доказа, че няма непреодолими аспекти на интерес от страна на Общността срещу налагането на антидъмпингови мерки. Въз основа на това бяха наложени временни мерки с Регламент (ЕО) No 1888/2006 на Комисията. По-нататъшното разследване потвърди най-съществените предварителни констатации.

Поради тази причина е препоръчително Съветът да приеме приложеното предложение за регламент с цел налагане на окончателни мерки.

- **Правно основание**

Регламент (ЕО) No 384/96 на Съвета от 22.12.1995 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност, последно изменен с Регламент (ЕО) No 2117/2005 на Съвета от 21.12.2005 г.

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението е от изключителната компетенция на Общността. Следователно не се прилага принципът на субсидиарност.

- **Принцип на пропорционалност**

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следните причини:

Формата на действие е описана в гореспоменатия основен регламент и не дава възможност за решения на национално равнище.

Данни относно това как финансовите и административните тежести, които падат върху Общността, националните правителства, регионалните и местните власти, икономическите оператори и граждани, тъй като утежненията се свеждат до минимум и са пропорционални на целите на предложението, не са приложими.

- **Избор на инструменти**

Предложени инструменти: регламент.

Други средства не са подходящи поради следната причина:

Други средства не са подходящи, защото основният регламент не предвижда алтернативни възможности.

#### **4) ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА**

Предложението няма отражение върху бюджета на Общността.

Предложение за

## РЕГЛАМЕНТ НА СЪВЕТА

**за налагане на окончателно антидъмпингово мито и окончателно събиране на временното мито, наложено върху вноса на някои видове готова и консервирана сладка царевица на зърна с произход от Тайланд**

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 384/96 на Съвета от 22.12.1995 г. за защита срещу дъмпинговия внос от страни, които не са членки на Европейската общност<sup>1</sup> („основния регламент“), и по специално чл. 9 от него,

като взе предвид предложението, внесено от Комисията след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

### **А. ВРЕМЕННИ МЕРКИ**

- (1) На 28.03.2006 г. Комисията публикува известие<sup>2</sup>, за започване на антидъмпингова процедура върху внос в Общността на някои видове готова и консервирана царевица на зърна с произход от Тайланд. На 20.12.2006 г., Комисията съгласно Регламент (ЕО) № 1888/2006<sup>3</sup> („временен регламент“) наложи временно антидъмпингово мито върху вноса на същия продукт.

### **Б. ПОСЛЕДВАЩА ПРОЦЕДУРА**

- (2) След оповестяването на основните факти и съображения, на базата на които беше решено налагането на временни антидъмпингови мерки, няколко заинтересовани страни внесоха писмени документи, съдържащи техните мнения относно временните констатации. На страните, които пожелаха това, им беше дадена възможност да бъдат изслушани. На 09.02.2007 г. се състоя среща в сградата на Комисията в съответствие с чл. 6, параграф 6 от основния регламент между един производител-износител, Асоциацията на тайландските производители, тайландското правителство и производителите на Общността. Срещата бе посветена на въпроса за конкуренцията на пазара на сладка царевица в Общността.

---

<sup>1</sup> ОВ L 56, 6.3.1996 г., стр.1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2117/2005 (ОВ L 340, 23.12.2005 г., стр.17).

<sup>2</sup> ОВ С 75, 28.3.2006 г., стр.6.

<sup>3</sup> ОВ L 364, 20.12.2006 г., стр. 68.

- (3) Комисията продължи да проучва и проверява цялата информация, която счете за необходима във връзка с окончателните констатации.
- (4) Всички страни бяха информирани за основните факти и съображения, на базата на които се основава планираната препоръка за налагането на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени видове готова и консервирана сладка царевица на зърна с произход от Тайланд, както и окончателното събиране на сумите, обезпечени от временното мито. На страните също им беше даден срок, в рамките на който да подготвят претенции след оповестяването на основните факти и съображения, въз основа на които са наложени окончателните мерки.
- (5) Коментарите в устна и писмена форма бяха предадени от заинтересованите страни, и където е целесъобразно, констатациите бяха съответно изменени.
- (6) Следва да се напомни, че разследването на дъмпинга и на вредата обхваща периода от 1.01.2005 г. до 31.12.2005 г. („период на разследване” или „ПР”). Във връзка с тенденциите относно оценката на вредата, Комисията е анализирала данни, обхващащи периода от 01.01.2002 г. до 31.12.2005 г. („разглеждан период”). Периодът, използван за констатациите относно подбиването на цената, продажбите на по-ниски цени и отстраняването на вредата е горе упоменатият „ПР”.

## **В. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И ПОДОБЕН ПРОДУКТ**

- (7) Поради липсата на коментари по отношение на разглеждания продукт и подобния продукт, се потвърждават съображения от (13) до (15) от временния регламент.

## **Г. ДЪМПИНГ**

### **1. Извадкови проучвания и индивидуално проучване**

- (8) Редица износители и Асоциацията на тайландските производители отправиха възражения срещу извадковите проучвания и оценките на индивидуалното проучване, описано в съображения от (16) до (20) на временния регламент. По-специално бе заявено, че извадковото проучване не е представително поради факта, че Комисията е пренебрегнала други фактори, като размерите на фирмите и тяхното географско местоположение. Освен това бе заявено, че не би било трудно, да се разследват повече от изследваните четири фирми в извадката.
- (9) Както е обяснено в съображения от (16) до (18) от временния регламент, Комисията сметна, с цел постигане на възможно най-голяма представителност на извадката, предвид времевата ограниченост на разследването, че е приемливо в извадката да бъдат включени само четири фирми, тъй като това, i) позволява да се обхване по-голям обем износ и ii), е възможно да бъдат разследвани тези четири фирми в рамките на определеното време. Член 17 от основния регламент не определя нарочен праг, над който броят на износителите да се приема за достатъчен за сравнение, нито пък се посочва

точно броят на страните, които да бъдат включени в извадката. Колкото до последното, Комисията сама трябва да прецени какво може да бъде разследвано в рамките на определеното време, като се увери, че извадката включва възможно най-голяма част от износа - предмет на разследването. В тази връзка, избраната извадка покрива 52 % от общия брой тайландски износители по време на периода на разследването, което се смята за достатъчно представително по отношение на обема.

- (10) В съответствие с член 17, параграф 1 от основния регламент, критерият, приложен за избора на извадката, беше най-големият обем на износа от Тайланд за Общността, който нормално би могъл да бъде разследван в дадения срок. С оглед на високата представителност на избраната извадка по отношение на обема, не бе сметнато за необходимо да се проучат други фактори, като големината на фирмите или географското им местоположение.
- (11) Както вече е упоменато в съображение (20) от временния регламент, да се проучат повече фирми би направило разследването неоснователно тежко и то не би могло да приключи в срок.
- (12) Претенциите на някои от страните по отношение на съображения от (16) до (20) от временния регламент се отхвърлят и тези съображения се потвърждават в настоящия документ.

## **2. Нормална стойност**

- (13) Един производител-износител твърдеше, че са допуснати редица математически грешки в изчислението на нормалната стойност. Тези твърдения бяха повторно проверени и бе установено, че няма допуснати грешки.
- (14) Поради липсата на други коментари в това отношение, съображения от (21) до (32) от временния регламент се потвърждават.

## **3. Експортна цена**

- (15) След първоначалното оповестяване един производител-износител оспори констатациите по отношение на съображение (34) от временния регламент. Неговите твърдения бяха, че всички експортни продажби на фирмата, включително продажбите на закупен продукт, произведен от други независими производители, също е трябвало да бъдат взети предвид. Според него, тези закупени готови продукти трябва да се смятат за произхождащи от неговата собствена продукция, тъй като те са били произведени в рамките на системата за таксуване.
- (16) В този контекст, следва да се отбележи, че само продукти, които са произведени от производителя-износител, могат да се вземат предвид при определяне на индивидуалните дъмпингови граници. Ако производител-износител частично закупува продукт за бъдещо препродаване в Общността, той всъщност е в позиция, подобна на тази на посредник или търговец по

отношение на тези препродажби и такова препродаване не може да се вземе предвид при установяването на индивидуално дъмпингово поле.

- (17) В разследването беше установено, че въпросният производител-износител всъщност е купувал от други производители част от стоките, продавани в Общността. По-късно беше установено, че този износител винаги е заплащал за готови продукти, и че подобни сделки са записани в неговата счетоводна система като покупка на готови стоки. Не бе представено договорно или друго доказателство (напр. така наречените „толинг споразумения“) за потвърждение, че стоките са били от самото начало притежавани от производителя-износител и че дейността на другите фирми е била ограничена до просто трансформиране на въпросните продукти.
- (18) След окончателното оповестяване въпросният производител-износител поднови жалбата си, като подчерта, че следва да бъде разглеждан като съ-производител на продукта, закупен от други производители. Въпреки това, като се има предвид, че собствеността на стоките, произведени от други страни е прехвърлена на разглеждания производител-износител едва след завършване на процеса на производство, което се доказва от фактурите за покупка, се потвърждава, че този производител-износител не може да бъде смятан за производител или съпроизводител на закупения за препродажба продукт.
- (19) Предвид горепосоченото, твърдението на производителя-износител се отхвърля и съображения (33) и (34) от временния регламент се потвърждават.
- (20) Асоциация на вносители твърди, че е следвало да бъде направена корекция съгласно член 2, параграф 10, буква к) от основния регламент, за да се отрази факта, че тежките наводнения в Тайланд са станали причина износните цени на разглеждания продукт да бъдат сравнително ниски по отношение на нарасналата цена на суровината сладка царевица след наводнението. В това отношение следва да се отбележи, че жалбата не е отправена нито от самите производители-износители, нито е количествено определена. Освен това наводненията са относително често явление в Тайланд и не може да бъдат считани за непредвидимо явление, когато се уреждат договори и по-специално цените за износ. В заключение, анализът показва, че възможният ефект, ако има такъв, на наводнението върху цената на суровината сладка царевица би бил ограничен само до последната четвърт на ПР, като всъщност по-голямата част от покупките на суровината от страна на производителите-износители са били осъществени преди този период. Следователно, искането за корекция бе отхвърлено.

#### 4. Сравнение

- (21) Във връзка с временното оповестяване редица производители-износители твърдяха, че трябва да им бъдат направени определени отстъпки при продажби на вътрешния пазар (свързани главно със заготовката, товаренето и допълнителните разходи, както и кредитните разходи) в дъмпинговите калкулации. Тези твърдения бяха разгледани и за една фирма действително

беше определено, че трябва да бъдат направени допълнителни отстъпки. След тази корекция дъмпинговата граница на това фирма падна от 4,3 % до 3,1 %.

- (22) Тъй като бяха използвани данни от фирмата, спомената в съображение (21) по-горе, за установяването на нормалната стойност за друга фирма, както е обяснено в съображения (29) и (31) на временния регламент, дъмпинговият марж за последната фирма също е намалял от 11,2% на 11,1% в резултат на предоставената отстъпка.
- (23) Поради липсата на други коментари в това отношение, с изключение на горната корекция, съображения (35) и (36) от временния регламент се потвърждават.

#### 5. Дъмпингов марж

- (24) В светлината на горната корекция, размерът на дъмпинга най-сетне бе установен, изразен като процент на CIF чиста франко цена на границата на Общността преди обмитяване, както следва:

Фирма	Дъмпингова граница
Karn Corn	3,1 %
Malee Sampran	17,5 %
River Kwai	15,0 %
Sun Sweet	11,1 %

- (25) При съдействащите фирми, които не са включени в извадката, границата на дъмпинга беше установена въз основата на средно изчислената дъмпингова граница на страните от извадката, съгласно член 9, параграф 6 от основния регламент. Тази изчислена средна дъмпингова граница, изразена като процент от CIF гранична цена на Общността без мито, е 12,9 %.
- (26) Поради липсата на други коментари, съображение (40) от временния регламент се потвърждава.

#### Д. ВРЕДА

- (27) Една от заинтересованите страни заяви, че подходът, използван от Комисията и описан в съображения (50) и (51) от временния регламент, що се отнася до различни канали на продажби, е в противоречие с основния регламент за антидъмпинговото споразумение<sup>4</sup> на Световната търговска организация, тъй като той е бил „предназначен изкуствено да отразява по-голяма вреда и не може да се счита за достатъчно основателен, нито пък обективен или безпристрастен“. В подкрепа на този довод претендентът цитира Доклада на

<sup>4</sup> Споразумение за прилагането на член VI от Общото споразумение за тарифите и търговията през 1994 г.

Апелативният орган (АО) на Световната търговска организация от 24.7.2001г.<sup>5</sup>, където се казва: „разследващите органи не са упълномощени да провеждат своето разследване по начин, по който има по-голяма вероятност, в резултат от разследването или в процеса на оценяване, да определят, че на вътрешната индустрия са нанесени вреди ” (параграф 196 от доклада на Апелативния орган).

- (28) Първо, съществуването на два различни канала за продажби, описани от Комисията в съображения (50) и (51) от временния регламент, заедно с произтичащите последици по отношение на продажните разходи и продажните цени, не се оспорва от нито една от страните в процедурата, дори и от претендента. Второ, не се оспорва и фактът от съображение (51) на временния регламент, че целият внос от кооперирани тайландски износители спада към канала на търговската марка на дребно. Дори напротив, признава се от претендента: „Трябва да припомним, че тайландски продажби на търговци на дребно в Европа носят частната търговската марка на дребно”.
- (29) Освен това, също следва да се отбележи, че Апелативният орган заявява в параграф 204 следното: „[...] може да бъде изключително наложително разследващите власти да проучат вътрешната индустрия по част, сектор или сегмент”. Поради тази причина е нормално да бъдат разграничени два отделни канала на продажби за отделни признаци на вреда, за да се гарантира правилна оценка на вредата, понесена от индустрията на Общността, както и с цел да се установи дали дъмпинговият внос от Тайланд директно е нанесъл щетата върху индустрията на Общността. Определянето на вредата систематично покрива двата продажни канала, взети заедно, и в допълнение, поотделно анализира, когато това е възможно, продажбите, извършени с търговската марка на дребно.
- (30) Въпреки това, Апелативният орган в параграф 204 продължава: *„разследващите органи предприемат проучване на част от вътрешната индустрия, то те трябва принципно, по сходен начин да проучат всички останали части, които съставляват отрасъла, както и индустрията в нейната цялост“*. В тази връзка, службите на Комисията допълниха своя анализ на вредата по-долу с три признака за вреда, които са анализирани поотделно в канала на търговската марка на дребно във временния регламент. Упоменатите три признака са обем на продажба (съображение (56) от временния регламент), продажната цена (съображение (63) от временния регламент) и печалба (съображение (66) от временния регламент). Отделно бе извършен специален анализ на вредата относно собствен канал на марката на производителя по отношение на тези три признака на вреда.
- (31) Както е посочено в съображение (51) на временния регламент, отрасловите продажби в Общността под търговската марка на дребно представляват около 63 % от общите отраслови продажби на Общността (собствени и марка на

---

<sup>5</sup> WT/DS184/AB/R, 23.8.2001 г., САЩ – Антидъмпингови процедури относно определени горещо-валцувани стоманени продукти от Япония

търговеца на дребно) по време на периода на разследване. Следователно, продажбите в рамките на собствен марков канал са 37 % от общата цифра.

- (32) Обемът на продажбите на продукция със собствена марка на индустрията на Общността на пазара на Общността отбелязва спад от 1 % през 2003 г., увеличение с 6 процентни пункта за 2004 г. и се наблюдава спад от 6 % по време на ПР. По време на ПР, обемът на стоки със собствена марка практически е на същото ниво, както през 2002 г., т.е. малко над 68 000 тона.
- (33) Единичните цени за продажбите на продукти със собствена марка на индустрията на Общността на несвързани потребители остават практически непроменени през проучвания период. От ниво 1 380 EUR/тон през 2002 г., те се увеличават с 2 % през 2003 г., намаляват с 2 процентни пункта през 2004 г., преди да паднат до 1 % по време на ПР, когато достигат 1 361 EUR/тон.
- (34) По време на разглеждания период, печалбата от продажбите от производството на Общността на собствени маркови продукти, изразявана като процент от нетни продажби, постепенно пада от почти 30 % през 2002 г. до 29 % през 2003 г., до около 27 % през 2004 г., и окончателно до около 24 % по време на ПР.

	2002 г.	2003 г.	2004 г.	ПР
<b>Обем продажби на Европейската общност (собствена марка) на независими клиенти (тон)</b>	68 778	68 002	72 387	68 193
<i>Индекс (2002=100)</i>	100	99	105	99
<b>Единична цена – на пазара на Европейската общност (собствена марка) (EUR/тон)</b>	1 380	1 405	1 386	1 361
<i>Индекс (2002=100)</i>	100	102	100	99
<b>Печалба от продажби на Европейската общност на независими клиенти (собствена марка) (% от нетни продажби)</b>	29,7 %	29,0%	27,4 %	23,6 %
<i>Индекс (2002=100)</i>	100	98	92	79

*Източник: Разследване*

- (35) Видно е, че продажбите на продукти със собствена марка остават непроменени, както по отношение на продадените количества, така и по отношение на цените по време на разглеждания период. Обратно, печалбата от тези продукти постепенно спада през същия период. Тази картина контрастира с картината на видимата вреда, установена по отношение на всички продажби, взети заедно, както и с установеното по отношение на продажбите на маркови продукти на търговците на дребно във временния регламент. Очевидно е обаче, че влиянието на вноса от Тайланд се чувства най-много там, където е

концентриран техният внос, т.е. марковата продукция на търговците на дребно.

- (36) В допълнение към горепосоченото, проведеното проучване от службите на Комисията е в съответствие с основния регламент и удовлетворява, изискването за обективност, посочено в член 3.1 от Анти-дъмпинговото споразумение на Световната търговска организация, тъй като всички показатели, изброени в член 3.4 от Антидъмпинговото споразумение на Световната търговска организация, са приложени с и без разграничаване на каквито и да било канали, където се смятало за подходящо във връзка с особеностите на случая. Следователно, горното твърдение се отхвърля.
- (37) Поради липсата на други коментари в това отношение, съображения от (41) до (76) от временния регламент са спазени.

## **Е. ПРИЧИННО-СЛЕДСТВЕНА ВРЪЗКА**

### **1. Ограничителни търговски практики**

- (38) Няколко заинтересовани страни твърдят, че индустрията на Общността се е ангажирала с действия, органичаващи търговията, характеризиращи се особено с фиксиране на цените на пазара на Общността за сладка царевица. В подкрепа на това едно от тези заинтересовани фирми показва, че: (i) то ясно е насочило вниманието на пазара на Общността към въпроса, като го е внесло на 21.06.2006 г. (ii) един европейски търговец е проявил подобна загриженост с дата на заявяване 17.05.2006 г. и най-накрая (iii), това фирма внася на 1.12.2006 г. две електронни писма от председателя на Асоциацията-жалбоподател, спомената в съображение 1 на временния регламент. В едно от тези електронни писма с дата 13.04.2005 г., председателят на Асоциацията-жалбоподател, както се твърди информира изпълнителния директор на тайландското експортно фирма, че западноевропейските производители са се договорили за цени за три представяния на подобен продукт.
- (39) Гореспоменатите заинтересовани страни поискаха от Комисията незабавно да прекрати настоящата процедура поради липсата на причинна връзка между дъмпинговия внос и вредоносната ситуация върху отрасъла на Общността, тъй като нивото на цените, определени от Общността, биха били ненадеждни и изкуствено завишени от представеното неоснователно антиконкурентно поведение на отрасъла на Общността. Една от страните изрично се позова на член 3, параграф 7 от основния регламент и на случая Mukand<sup>6</sup>, с молба към Комисията да оцени евентуалното влияние върху вредоносната ситуация в Общността, произтичаща от представеното по-горе антиконкурентно поведение, преди да се направи каквото и да било заключение за причинно-следствена връзка.
- (40) Що се отнася до точки (i) и (ii) на съображение (38), и двете се състоят само от няколко необосновани твърдения. В представянето, посочено в точка (i)

---

<sup>6</sup> Случай T-58/99 Mukand и останалите срещу Съвета (2001) ECR II – 2521.

самият претендент казва, че: „По-нататъшна информация и доказателства относно тези злоупотреби, които представляват явни нарушения на конкурентните правила на ЕС, ще бъдат надлежно предоставени“. Съответното фирма впоследствие изпраща електронните писма, упоменати в съображение (38) по-горе.

- (41) При получаване на т. тези съобщения по електронна поща службите на Комисията, които отговарят за антидъмпинговите въпроси, незабавно поканиха претендента, за да предаде същия материал на службите на Комисията, отговарящи за въпросите на конкуренцията. По-нататък, службите на Комисията, отговорни за антидъмпинговите въпроси, внимателно прегледаха цените, поставяни от различни производители на Общността като се има предвид съществуването на тези електронни съобщения, и особено след като председателят на Асоциацията-жалбоподател потвърждава, че той е бил авторът на съобщенията.
- (42) Председателят решително отрече, че индустрията на Общността всъщност изобщо е достигнала до споразумение, нито пък е приложила някакви „отправни“ цени, както се споменава в писмото.Тъй като в рамките на настоящата антидъмпингова процедура службите на Комисията притежават подробна информация за цени, определени на основата на сделки, от всички производители на Общността, бе проверено дали може да се забележи някаква линия на цените.
- (43) Не бе открито доказателство за ценова линия между кооперираните производители в Общността в това антидъмпингово разследване. Освен това действителните цени в по-голямата си част са доста под „отправните цени“, цитирани в писмото с дата 13.04.2005 г.
- (44) Затова, институциите на Общността не откриха в това антидъмпингово разследване никакво доказателство за това, че фактът, че цените на дъмпинговия внос от разглежданата страна са подбили тези на производството на Общността, се дължи главно на изкуствено ценово ниво, произлизащо от антиконкурентно поведение.
- (45) Също така бе отбелязано, че Комисията не е издала никакво крайно решение, установяващо, че индустрията на Общността е създала картел.
- (46) Като следствие от всички вече дискутирани по-горе елементи, мнението на Комисията е, че настоящето антидъмпингово разследване не е открило никакво доказателство, че цените на индустрията на Общността и показателите за щетата не са повлияни от никакво антиконкурентно поведение или търговски ограничителни практики. Тази претенция следователно се отхвърля.

## **2. Влияние на атмосферните условия**

- (47) Няколко заинтересовани страни претендираха, че влиянието на атмосферните условия също трябва да се вземе предвид при проучването на казуса. По-

точно, тези страни се позоваха на: (i) горещата вълна през лятото на 2003 г.; и (ii) наводненията в Унгария през периода май-август 2005 г.

- (48) Внимателно беше проучено дали горещата вълна през 2003 г. (претенция (i) по-горе) и наводненията в Унгария през 2005 г. (претенция (ii) по-горе) могат да имат влияние върху отрицателната ситуация в индустрията на Общността.
- (49) Беше установено, че горещата вълна през 2003 г. и наводненията през 2005 г. практически не са могли да окажат влияние върху количествата на реколтата на сладка царевица и общо върху нивото на отрасъла в Общността. Наистина, данни, получени от производители в Общността в рамките на разследването, показаха доста стабилни цифри за реколтата (в тонове сладка царевица от хектар) през разглеждания период. Припомняме, че Комисията откри, както е описано в съображение (86) и (87) от временния регламент, че единичната производствена стойност на индустрията в Общността се е повишила със само 5 % над тази от 2002 г. към периода на разследването, само за сметка на повишаването на цената на стоманата (като тенекиената кутийка е най-важният разходен елемент). На базата на тези елементи, претенции (i) и (ii) се отхвърлят.
- (50) Поради това се смята, че атмосферните условия не могат да доведат до нарушаване на причинно-следствената връзка между дъмпинговия внос и вредата, нанесена върху отрасъла на Общността.
- (51) При липсата на други коментари по отношение на основанията, съображения (77) до (99) от временния регламент се потвърждават.

### **Ж. ИНТЕРЕСИ НА ОБЩНОСТТА**

- (52) Поради липсата на нови и основателни аргументи по отношение на интересите на Общността, съображения от (100) до (118) от временния регламент по този начин се потвърждават.

### **З. ОКОНЧАТЕЛНИ МЕРКИ**

- (53) Няколко заинтересовани страни твърдят, че: (i) Комисията следва да обясни как е изчислила печалбата, която би могла да бъде постигната при отсъствието на дъмпингов внос от 14 %, споменат в съображение (121) от временния регламент; и (ii) как горещитираната печалба от 14 % е била толкова висока. Относно последното твърдение бяха цитирани неотдавнашни защитни и антидъмпингови процедури по отношение на подобно обработени земеделски продукти, като консервирани цитрусови плодове<sup>7</sup> и замразени ягоди<sup>8</sup>, където се прилагат граници на печалбата съответно 6,8 % и 6,5 %. В този контекст, друга заинтересована страна предяви претенция (iii), че печалбата от 14 % е твърде ниска и дори би следвало да бъде установена на 17 %, за да отрази печалбата, постигната през 2002 г. от марков продукт на търговец на дребно.

<sup>7</sup> Регламент (ЕО) № 658/2004, ОВ L 104, 8.4.2004, стр. 67, (вж т. (115)).

<sup>8</sup> Регламент (ЕО) № 1551/2006, ОВ L 287, 18.10.2006, стр. 3, (вж т. (144)).

- (54) По отношение на претенции (i) и (iii) по-горе, съображение 121 от временния регламент обяснява, че печалбата от 21,4 %, постигната през 2002 г. както за собствени, така и за маркови продукти на търговец, е коригирана на 14 % с цел отразяване на смесеното етикетирание в отрасъла на Общността, в сравнение с внос от Тайланд. Комисията е забелязала, както е посочено в съображение 66 от временния регламент, че печалбата от продажби по канала на търговската марка е 17,0 % през 2002 г. и 11,0 % през 2003 г., т.е. когато обемът на дъмпинговия внос е най-нисък. Комисията сметна за разумно да приеме средната от тези две стойности на печалба, което прави 14 %.
- (55) По отношение на претенция (ii) по-горе се счита, че печалбата при липсата на дъмпингов внос трябва да отразява, колкото е възможно повече, действителните специфики на отрасъла на Общността като цяло. Само при отсъствие на подобна информация могат да бъдат релевантни данни от други отрасли, които принадлежат към същия по-широк сектор. Подходът, който системно прилага Комисията, е потвърден от първоинстанционния съд по случая EFMA<sup>9</sup>.
- (56) Претенции (i) (ii) и (iii) поради това се отхвърлят и се потвърждава заключението, че печалба от 14 % може да се постигне при отсъствието на дъмпингов внос.
- (57) Вземайки предвид направените заключения по отношение на дъмпинг, вреда, основателност и интерес на Общността, както и съгласно член 9, параграф 4 от основния регламент, трябва да бъде наложено окончателно антидъмпингово мито на нивото на установената дъмпингова граница, но то не трябва да бъде по-високо от границата на вредата, представена в съображение (123) от временния регламент и потвърдена в настоящия регламент. Вземайки предвид високото ниво на съдействие, митото за останалите фирми, които не съдействаха в разследването, се определя на най-високото ниво на мито, което ще бъде наложено на фирмите, които оказаха съдействие. Следователно, остатъчното мито се определя на равнище от 12,9 %.
- (58) Окончателните мита следователно са:

Фирма	Граница на вредата	Граница - дъмпинг	Анти-дъмпинг мито
Karn Corn	31,3 %	3,1 %	3,1 %
Malee Sampran	12,8 %	17,5 %	12,8 %
River Kwai	12,8 %	15,0 %	12,8 %
Sun Sweet	18,6 %	11,1 %	11,1 %
Кооперирани износители, които не са включени в извадката	17,7 %	12,9 %	12,9 %
Всички останали фирми	31,3 %	17,5 %	12,9 %

<sup>9</sup> Случай T-210/95 EFMA срещу Съвета, (1999) ECR II-3291 (параграф 54 и нататък).

## И. ГАРАНЦИИ

- (59) След налагането на временни мерки, редица сътруднически производители—износители изразиха интерес да предложат ценови гаранции. Въпреки това, след окончателното оповестяване (с изключение на двете компании, споменати в съображение (60)), те не успяха да предоставят предложения за гаранции в срока, определен от член 8, параграф 2 от основния регламент.
- (60) Един сътруднически производител-износител не е успял да подаде достатъчно обосновано предложение за гаранция в срока, посочен в член 8, параграф 2 от основния регламент. Вследствие на това Комисията не е могла да приеме предложение за гаранция от този производител-износител. Въпреки това, с оглед на сложността на въпроса за въпросния икономическия оператор и за други сътруднически производители-износители в подобна ситуация (разпокъсана индустрия, производители-износители, намиращи се в развиваща се страна и често пъти с дейност и като търговци, и като производители-износители, което усложнява разработването на приемливо предложение за гаранция), както и с оглед на високото ниво на сътрудничество по време на периода на разследване, Съветът счита, че на тези производители-износители следва да се позволи по изключение да завършат своите предложения за гаранции извън гореспоменатия срок, но в срок от 10 календарни дни от влизането в сила на настоящия регламент. Комисията има правото да предложи съответно изменение в настоящия регламент.
- (61) След окончателното оповестяване двама производители-износители предложиха приемливи ценови гаранции, комбинирани с количествен таван в съответствие с член 8, параграф 1 и член 8, параграф 2 от основния регламент. Те предложиха да продават разглеждания продукт в рамките на количествения таван на или над ценови нива, които премахват вредоносните ефекти от дъмпинга. Вносът отвъд количествения таван ще бъде обект на антидъмпингови мита. Фирмите също така ще предоставят редовно на Комисията подробна информация относно своя износ за Общността, което означава, че гаранцията може да бъде ефективно наблюдавана от Комисията. Освен това, структурата на продажбите на тези компании е такава, че Комисията смята, че рискът от заобикаляне на договорената гаранция е ограничен.
- (62) С Решение [да се добави]<sup>10</sup> Комисията прие горепосочените предложения за гаранции. Решението определя по-подробно причините за приемането на тези гаранции.
- (63) С цел да се позволи на Комисията и на митническите органи да наблюдават ефективно съответствието на фирмите с гаранциите, когато е представена молба за освобождаване за свободно обращение пред съответните митнически органи, освобождаването от антидъмпингово мито ще зависи от i) представянето на фактура за гаранция, която е търговска фактура, съдържаща

---

<sup>10</sup> ОВ L [да се добави]

поне посочените елементи и декларацията, определена в приложение II; ii) факта, че внесените стоки са произведени, превозени и фактурирани директно от споменатите компании на първия независим клиент в Общността; и iii) факта, че стоките, деклариран и представени пред митническите органи, отговарят точно на описанието във фактурата за гаранция. В случаите, в които горните условия не са изпълнени, ще бъде наложено съответното антидъмпингово мито при приемането на декларацията за освобождаване за свободно обращение.

- (64) Когато Комисията оттегли, съгласно член 8, параграф 9 от основния регламент, своето съгласие за гаранция поради нарушение, като се позовава на определени сделки и обяви съответните фактури за гаранцията за невалидни, възниква митническо задължение при приемането на декларацията за освобождаване за свободно обращение на тези сделки.
- (65) Вносителите трябва да имат предвид, че митническо задължение може да възникне като нормален търговски риск при приемането на декларацията за освобождаване за свободно обращение, както е описано в съображения (61) и (62), дори и ако гаранцията, предложена от производителя, от когото те закупуват пряко или косвено, е била приета от Комисията.
- (66) Съгласно член 14, параграф 7 от основния регламент, митническите органи следва да информират незабавно Комисията, когато се открият признаци за нарушаване на гаранцията.
- (67) Поради горепосочените причини гаранциите, предложени от тайландските производители-износители следователно се считат за приемливи от Комисията и разглежданите компании са информирани за по-важните факти, съображения и задължения, на които се основава приемането.
- (68) В случай на нарушение или оттегляне на гаранциите, или в случай на оттегляне на приемането на гаранция от Комисията, антидъмпинговото мито, което е било наложено от Съвета в съответствие с член 9, параграф 4, автоматично се прилага посредством член 8, параграф 9 от основния регламент.

#### **К. ОКОНЧАТЕЛНО СЪБИРАНЕ НА ВРЕМЕННОТО МИТО**

- (69) С оглед размера на дъмпинговите граници, установени за износители-производители в Тайланд, и предвид нивото на нанесената вреда на отрасъла в Общността, считаме за необходимо сумите, осигурени чрез временното антидъмпингово мито, наложено според временния регламент, да бъдат окончателно събрани до степента на сумите от наложените окончателни мита.
- (70) Индивидуалните стойности на антидъмпингово мито, определени с настоящия регламент, са изчислени на базата на констатации от настоящото разследване. Следователно, те отразяват ситуацията по време на разследването по отношение на тези фирми. Тези митнически стойности (за разлика от митото, налагано на „всички останали фирми“) са изключително приложими само за вноса на продукти, произхождащи от тази страна и произведени от фирмите и

определените цитирани юридически лица. Вносни продукти, произведени от друго фирма, не упоменато изрично в оперативната част на настоящия регламент с име и адрес, включително и лица, свързани с изрично упоменатите, не могат да се възползват от тези стойности и подлежат на митническа стойност, приложима за „всички останали фирми“.

- (71) Всякакви жалби, изискващи прилагането на тези индивидуални фирмени антидъмпингови митнически стойности (например последваща промяна в наименованието на фирмата или установяването на ново производство или на търговци), се отправят към Комисията с цялата необходима информация, особено ако има някаква промяна в дейността на фирмата, свързана с производството, вътрешни продажби и износ, свързани, например, с промяна на името или промяна в производството и лицата за продажба. Ако е необходимо, регламентът ще бъде съответно коригиран чрез актуализация на списъка от фирми, които се облагодетелстват от индивидуалните мита.

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

### Член 1

1. Налага окончателно антидъмпингово мито върху вноса на сладка царевица (*Zea mays var. saccharata*) на зърна, приготвена или запазена с оцет или оцетна киселина, незамразена, код по КН ex 2001 90 30 (TARIC код 2001 90 30 10), както и сладка царевица (*Zea mays var. saccharata*) на зърна, приготвена или запазена не с оцет или оцетна киселина, незамразена, различна от продукти производство 2006, попадащо под код по КН ex 2005 80 00 (TARIC код 2005 80 00 10), с произход Тайланд.

2. Стойността на окончателното антидъмпингово мито за чиста цена франко граница на Общността преди обмитяване, за продуктите, описани в параграф 1 и произведени от долупосочените фирми, е както следва:

Фирма	Анти-дъмпингов о мито (%)	TARIC допълнителен код
Karn Corn Co., Ltd., 68 Moo 7 Tambol Saentor, Thamaka, Kanchanaburi 71130, Тайланд	3,1	A789
Malee Sampran Public Co., Ltd., Abico Bldg. 401/1 Phaholyothin Rd., Lumlookka, Pathumthani 12130, Тайланд	12,8	A790
River Kwai International Food Industry Co., Ltd., 52 Thaniya Plaza, et. 21, Silom Rd., Bangrak, Банкок 10500, Тайланд	12,8	A791
Sun Sweet Co., Ltd., 9 M. 1, Sanpatong, Chiangmai, Тайланд, 50120	11,1	A792
Производители от Приложение I	12,9	A793
Всички останали фирми	12,9	A999

3. Независимо от алинея първа, окончателното антидъмпингово мито не се прилага за внос, освободен за свободно обращение в съответствие с член 2.

4. Освен ако не е посочено друго, се прилагат валидните разпоредби относно мита.

### *Член 2*

1. Вносът, деклариран за освобождаване за свободно обращение, който е фактуриран от фирмите, от които са приети гаранции от Комисията и чиито имена са изброени в Решение [2007/да се добави/ЕО] на Комисията, изменено както следва, се освобождава от антидъмпинговото мито, наложено съгласно член 1, при условие, че:

- е произведен, превозен и фактуриран директно от споменатите компании на първия независим клиент в Общността, и
- такъв внос е придружен от фактура за гаранция, която е търговска фактура, съдържаща поне елементите и декларацията, установена в приложението на настоящия регламент; и
- стоките, декларирани и представени на митницата отговарят точно на описанието във фактурата за гаранция.

2. Митническо задължение възниква при приемането на декларацията за освобождаване за свободно обращение:

- когато се установи, по отношение на вноса, описан в параграф 1, че едно или повече от условията от този параграф не са изпълнени; или
- когато Комисията оттегли приемането на гаранцията съгласно член 8, параграф 9 от основния регламент чрез регламент или решение, които се отнасят до конкретни сделки, и обяви съответните фактури за гаранция за невалидни.

### *Член 3*

Сумите, осигурени от временни антидъмпингови мита съгласно Регламент (ЕО) No 1888/2006 на Комисията от внос на сладка царевица (*Zea mays var. saccharata*) на зърно, приготвено или консервирано с оцет или оцетна киселина, незамразено, код по КН ex 2001 90 30 (TARIC код 2001 90 30 10), както и сладка царевица (*Zea mays var. saccharata*) на зърно, приготвена или консервирана не с оцет или оцетна киселина, незамразена, различно от продукти с наименование 2006, попадащо под код по КН ex 2005 80 00 (TARIC код 2005 80 00 10), с произход Тайланд, окончателно се събират. Надвзетите суми от окончателните мита, както е определено в чл. 1, параграф 2, се освобождават.

*Член 4*

Настоящият регламент влиза в сила от деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета:  
Председател*

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

Списък на съдействали производители, упоменати в чл. 1, параграф 2 под TARIC доп. код A793:

Наименование	Адрес
Agro-On (Thailand) Co., Ltd.	50/499-500 Moo 6, Baan Mai, Pakkret, Monthaburi 11120, Тайланд
B.N.H. Canning Co., Ltd.	425/6-7 Sathorn Place Bldg., Klongtongsai, Klongsan, Банкок 10600, Тайланд
Boonsith Enterprise Co., Ltd.	7/4 M.2, Soi Chomthong 13, Chomthong Rd., Chomthong, Банкок 10150, Тайланд
Erawan Food Public Company Limited	Panjathani Tower 16th floor, 127/21 Nonsee Rd., Chongnonsee, Yannawa, Банкок 10120, Тайланд
Great Oriental Food Products Co., Ltd.	888/127 Panuch Village, Soi Thanaphol 2, Samsen-Nok, Huaykwang, Банкок 10310, Тайланд
Kuiburi Fruit Canning Co., Ltd.	236 Krung Thon Muang Kaew Bldg., Sirindhorn Rd., Bangplad, Банкок 10700, Тайланд
Lampang Food Products Co., Ltd.	22K Building, Soi Sukhumvit 35, Klongton Nua, Wattana, Банкок 10110, Тайланд
O.V. International Import-Export Co., Ltd.	121/320 Soi Ekachai 66/6, Bangborn, Банкок 10500, Тайланд
Pan Inter Foods Co., Ltd.	400 Sunphavuth Rd., Bangna, Банкок 10260, Тайланд
Siam Food Products Public Co., Ltd.	3195/14 Rama IV Rd., Vibulthani Tower 1, 9th Fl., Klong Toey, Банкок, 10110, Тайланд
Viriyah Food Processing Co., Ltd.	100/48 Vongvanij B Bldg, 18th Fl, Praram 9 Rd., Huay Kwang, Банкок 10310, Тайланд
Vita Food Factory (1989) Ltd.	89 Arunammarin Rd., Banyikhan, Bangplad, Банкок 10700, Тайланд

## ПРИЛОЖЕНИЕ П

Следните елементи трябва да бъдат посочени в търговската фактура, придружаваша продажбите на фирмата в Общността на стоки, които са обект на гаранцията:

1. Заглавието „ТЪРГОВСКА ФАКТУРА, ПРИДРУЖАВАЩА СТОКИ, ПРЕДМЕТ НА ГАРАНЦИЯ“.
2. Името на фирмата, издаваща търговската фактура.
3. Номер на търговската фактура.
4. Дата на издаване на търговската фактура.
5. Допълнителният TARIC код, съгласно който стоките от фактурата трябва да бъдат обработени на митницата на границата на Общността.
6. Точното описание на стоките, включващо:
  - кодов номер на продукта (PCN), използван за гаранцията,
  - описание на разбираем език на стоките, отговарящи на разглеждания PCN код,
  - фирмен кодов номер на продукта (CPC),
  - ТАРИК код,
  - количеството (да се даде в тонове).
7. Описание на условията на продажбата, включително:
  - цена на тон,
  - приложимите условия на плащане,
  - приложимите условия на доставка,
  - всички намаления и отстъпки.
8. Име на фирмата, действаща като вносител в Общността, на която е издадена търговска фактура, придружаваша стоките предмет на гаранция, директно от фирмата.
9. Името на длъжностното лице от фирмата, издала търговската фактура, и следната подписана декларация:

„Аз, долуподписаният/та, удостоверявам, че продажбата за директен внос в Европейската общност на стоките, обхванати от тази фактура, е извършена в обхвата и съгласно условията на гаранцията, предложена от [фирмата] и приета от Европейската комисия с [Решение 2007/XXXX/ЕО]. Декларирам, че предоставената информация в настоящата фактура е пълна и отговаря на истината.“